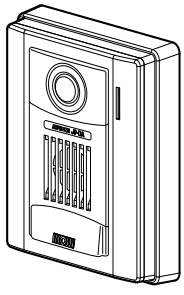
AIPHONE

JP-DA, JP-DV, JP-DVF

VIDEO DOOR STATION
POSTE DE PORTE VIDÉO
VIDEO PORTERO
VIDEODEURPOST
POSTAZIONE VIDEOCITOFONICA ESTERNA

INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIEHANDLEIDING
MANUALE D'INSTALLAZIONE



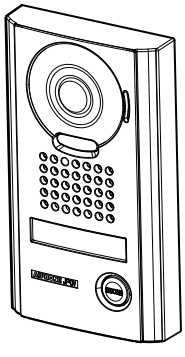
JP-DA

Video door station
Poste de porte vidéo
Video portero
Videodeurpost met kunststof opbouwbehuizing
Postazione videocitofonica esterna



JP-DVF

Vandal-resistant video door station
Portier vidéo résistant au vandalisme
Video portero antivandálico
Videodeurpost met inox antivandalisme-inbouwbehuizing
Postazione videocitofonica esterna resistente agli atti vandalici



JP-DV

Vandal-resistant video door station
Portier vidéo résistant au vandalisme
Video portero antivandálico
Videodeurpost met metalen antivandalisme-opbehuizing
Postazione videocitofonica esterna resistente agli atti vandalici

PRECAUTIONS

General Prohibitions Prohibition to Dismantle the Unit Prohibition on Subjecting the Unit to Water General Precautions

⚠ WARNING

Negligence could result in death or serious injury.

1. Do not dismantle or alter the unit. Fire or electric shock could result.
2. Existing wiring such as chime wiring, etc. may contain high voltage AC electricity. Damage to the unit or electric shock could result. Wiring and installation should be done by a qualified technician.
3. This unit is not an explosion-proof unit. Do not install or use the unit in locations that are filled with flammable gas such as oxygen rooms. Fire or an explosion could result.

⚠ CAUTION

Negligence could result in injury to people or damage to property.

1. Before turning on power, make sure wires are not crossed or shorted. If not, fire or electric shock could result.
2. Do not install or make any wire terminations while power supply is plugged in. It can cause electrical shock or damage to the unit.

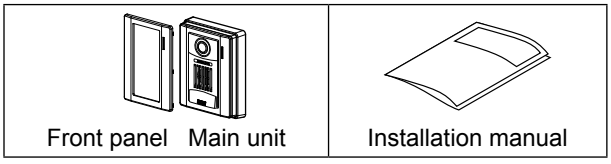
GENERAL PRECAUTIONS

1. The door station is weather resistant, but do not spray high pressure water on door station directly. Unit trouble could result.

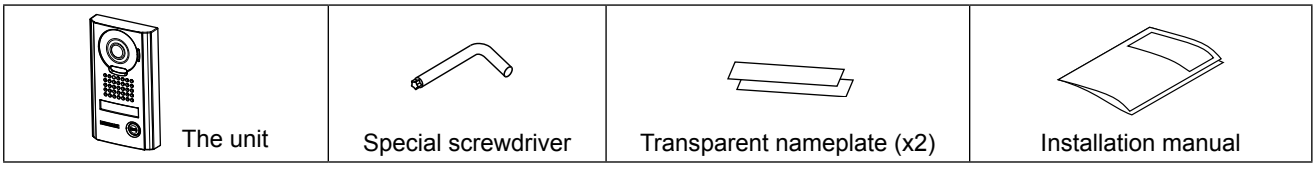
PACKAGE CONTENTS

Verify that the following parts are included.

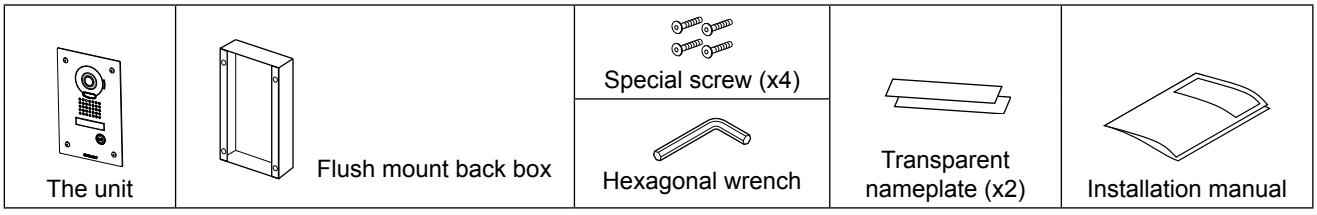
JP-DA



JP-DV



JP-DVF

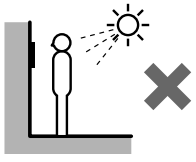


INSTALLATION

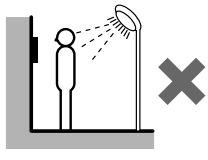
Mounting locations

"Do not install video door station in any of the following locations where lighting or the ambient environment could impact the display on the video monitor due to the characteristics of the door station's camera."

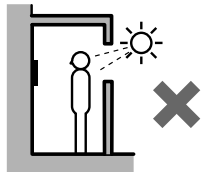
a Locations subject to direct sunlight



b Under street lights or door lights

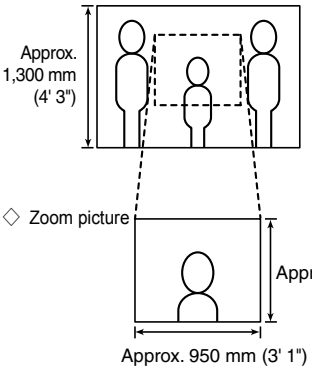


c Other locations subject to strong lighting or backlighting conditions



Mounting positions and image view area

◇ Wide picture



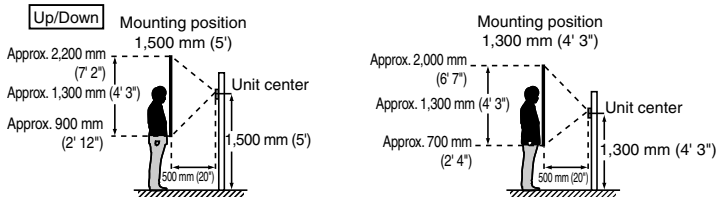
◆ Objects appear smaller due to greater distortion in the surrounding sections compared to the central section, but a wider area is displayed.
The display range is a rough estimation and may change due to the installation environment.

◇ Zoom picture

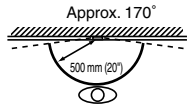
◆ The zoom position can be changed.
(Refer to the master station's operation manual.)
The factory setting is "Center" for Zoom mode.

◇ Wide picture

Up/Down



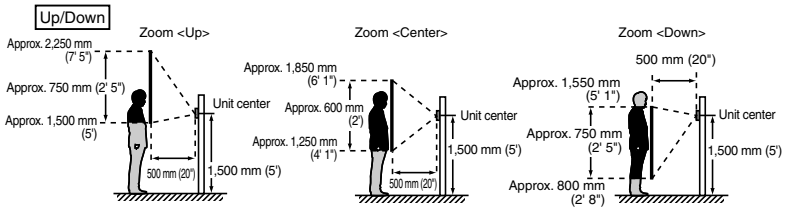
Left/Right



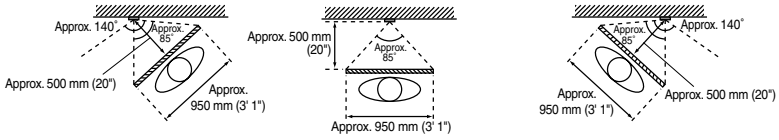
◆ An area over a range of approx. 170° in a 500 mm radius from the camera displays. (The display range is a rough estimation and may change due to the installation environment.)

◇ Zoom picture (when mounting position is 1,500 mm (5'))

Up/Down



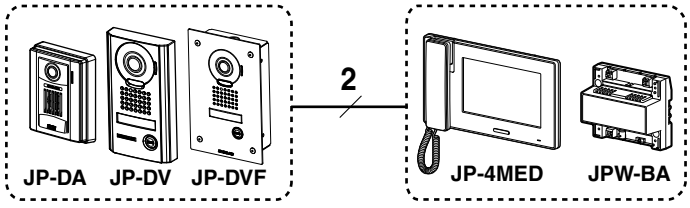
Left/Right



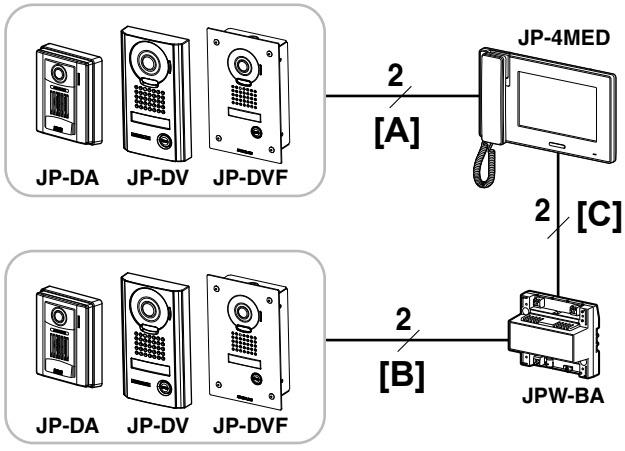
Cable

- Use PE (polyethylene)-insulated PVC jacket cable.
  Parallel or jacketed 2-conductor, mid-capacitance, non-shielded cable is recommended.
- Never use individual conductors, twisted pair cable, or coaxial cable.





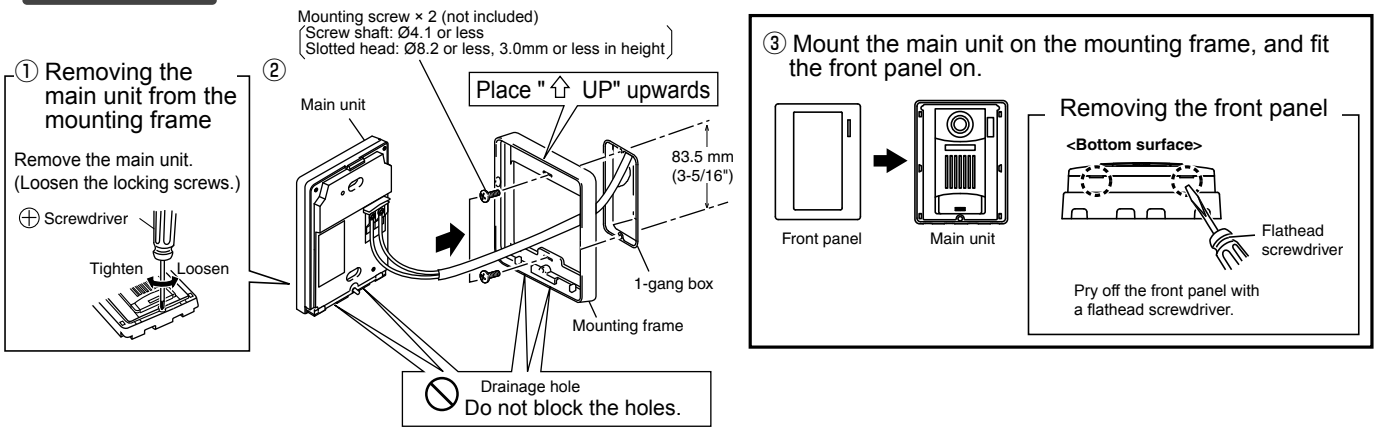
Wiring distance



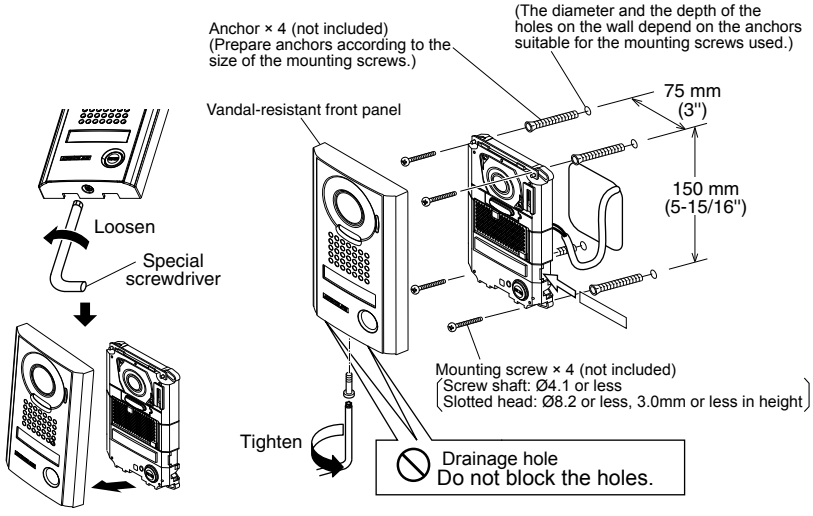
		Wire diameter			
		Ø0.65 mm (22 AWG)	Ø0.8 mm (20 AWG)	Ø1.0 mm (18 AWG)	Ø1.2 mm (16 AWG)
[A]	Door station - master station	50 m (165')	100 m (330')	100 m (330')	100 m (330')
[B]	Door station - long distance adaptor	100 m (330')	150 m (490')	200 m (650')	200 m (650')
[C]	Long distance adaptor - master station	50 m (165')	75 m (245')	100 m (330')	100 m (330')

MOUNTING

JP-DA



JP-DV

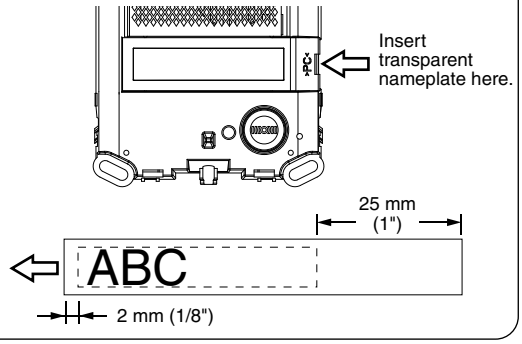


* Remove protective film from camera before use.

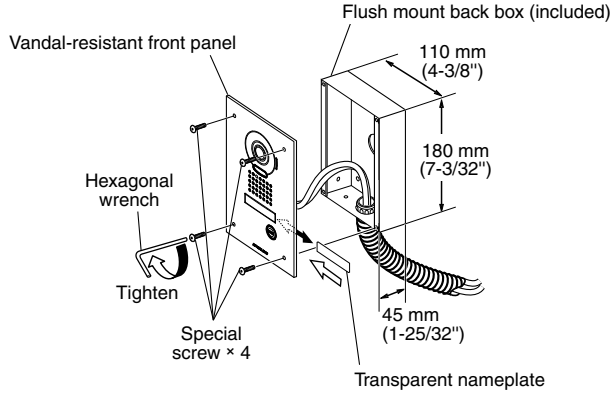
Using the transparent nameplates

Inserting the transparent nameplates

① Remove the vandal-resistant front panel.
② Peel off the protective seals on the plate (both sides).
③ Fill in the name of the resident on the transparent nameplate.
⚠ Be sure to leave 25 mm (1") of white space on the right end to account for insertion.
④ Insert the filled-in transparent nameplate at the specified insertion opening (indicated with ⇦ in diagram) as below.



JP-DVF

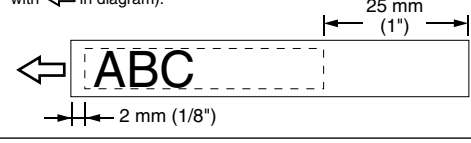


* Remove protective film from camera before use.

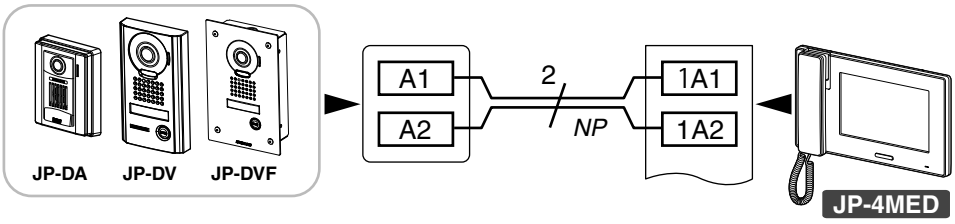
Using the transparent nameplates

Inserting the transparent nameplates

① Remove the vandal-resistant front panel from the flush mount back box.
② Peel off the protective seals on the plate (both sides).
③ Fill in the name of the resident on the transparent nameplate.
⚠ Be sure to leave 25 mm (1") of white space on the right end to account for insertion.
④ Insert the filled-in transparent nameplate at the specified insertion opening on the rear side of the vandal-resistant front panel (indicated with ⇦ in diagram).



WIRING



NP: **Non-polarized**

TECHNICAL PRECAUTIONS

- Door station is weather resistant. However, do not spray high pressure water on door station directly. Unit trouble could result.
- Cleaning:
  - Clean units with a soft cloth and gentle cleaner. Do not spray cleaner directly on unit. Do not use an abrasive cleanser or cloth.
  - Wipe away dirt from the lens softly with a soft cloth. Observe the following points for lens care.
    - Take care not to scratch the lens.
    - Do not use organic solvents other than isopropyl alcohol (IPA) and methanol.
    - Do not use thinner, benzene, etc. It may cause damage or discoloration to the surface of the unit.

SPECIFICATIONS

Power supply		Supplied from master station
Operating temperature		- 10 - 60°C (+14°F - +140°F)
Camera unit		Complementary metal oxide semiconductor (CMOS)
Scanning lines		525 lines
Minimum subject illumination		5 Lux at 50 cm (1'6") distance
Dimensions	JP-DA	129 (H) x 97 (W) x 30.5 (D) (mm) 5-1/8 (H) x 3-7/8 (W) x 1-3/16 (D) (inches)
	JP-DV	173 (H) x 98 (W) x 27.1 (D) (mm) 6-13/16 (H) x 3-7/8 (W) x 1-1/16 (D) (inches)
	JP-DVF	209 (H) x 135 (W) x exposed area 5.6 (D) (mm) 8-1/4 (H) x 5-5/16 (W) x 7/32 (D) (inches)
	Flush mount back box (JP-DVF)	180 (H) x 110 (W) x 45 (D) (mm) 7-3/32 (H) x 4-3/8 (W) x 1-25/32 (D) (inches)
Mass	JP-DA	Approx. 170 g (0.37 lbs.)
	JP-DV	Approx. 650 g (1.43 lbs.)
	JP-DVF	Approx. 570 g (1.26 lbs.)
	Flush mount back box (JP-DVF)	Approx. 450 g (1.0 lbs.)

PRECAUTIONS

Mesures générales d'interdiction | Interdiction de démonter l'appareil | Interdiction d'exposer l'appareil à l'eau | Précautions générales

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de cet avertissement risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

1. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'unité. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
2. Le câblage existant peut être conducteur d'électricité CA. Ceci peut endommager l'appareil et provoquer un incendie ou une décharge électrique. Faites réaliser les opérations de câblage par un technicien qualifié.
3. Cet appareil n'est pas à l'épreuve des explosions. N'installez pas ou n'utilisez pas l'unité dans des endroits présentant des gaz inflammables, tels que des salles à oxygène. Un incendie ou une explosion peut survenir.

⚠ ATTENTION

Le non-respect de cet avertissement risque d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

1. Avant de brancher le bloc d'alimentation, vérifiez que les fils ne sont pas croisés ou en court-circuit. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
2. Ne réalisez aucune connexion de fil lorsque l'appareil est branché, sous peine de provoquer une décharge électrique ou d'endommager l'unité.

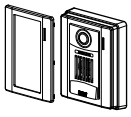
PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

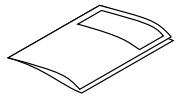
1. Le poste de porte est protégé contre les intempéries, cependant ne pulvérisez pas d'eau sous haute pression directement sur le poste de porte. Cela risquerait en effet de provoquer une panne de l'appareil.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Vérifiez que les éléments suivants sont inclus.

JP-DA


Face avant Unité principale

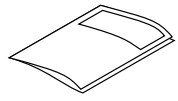

Manuel d'installation

JP-DV


L'unité

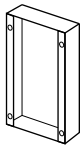

Tournevis spécial


Etiquette porte-noms transparente (x2)


Manuel d'installation

JP-DVF

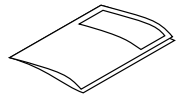

L'unité


Boîtier d'encastrement


Vis spécial (x4)


Tournevis spécial


Etiquette porte-noms transparente (x2)

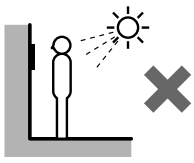

Manuel d'installation

INSTALLATION

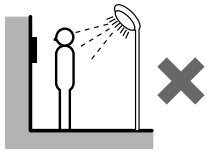
Emplacements de montage

N'installez pas le portier vidéo aux endroits repris ci-dessous où l'éclairage et l'environnement ambiant pourrait affecter l'affichage sur le moniteur vidéo intérieur.

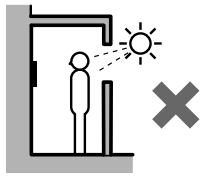
a Endroits directement exposés à la lumière du soleil



b Sous des éclairages publics ou des éclairages de porte

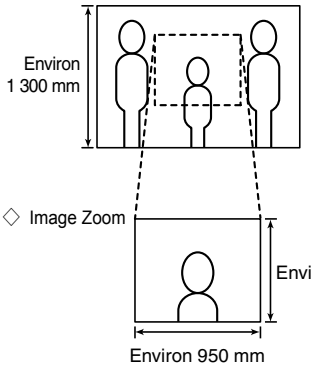


c Autres endroits fortement éclairés ou à contre-jour



Positions de montage et zone de vision de l'image

◇ Image plein écran

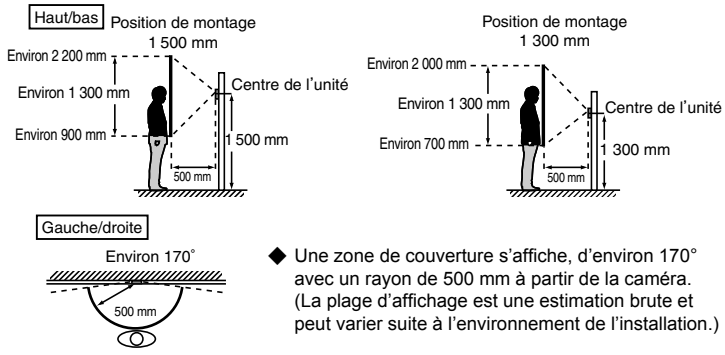


◆ Les objets apparaissent plus petits à cause d'une plus grande distorsion dans les sections environnantes par rapport à la partie centrale, mais ainsi, une zone plus grande est affichée. La plage d'affichage est une estimation brute et peut varier suite à l'environnement d'installation.

◇ Image Zoom

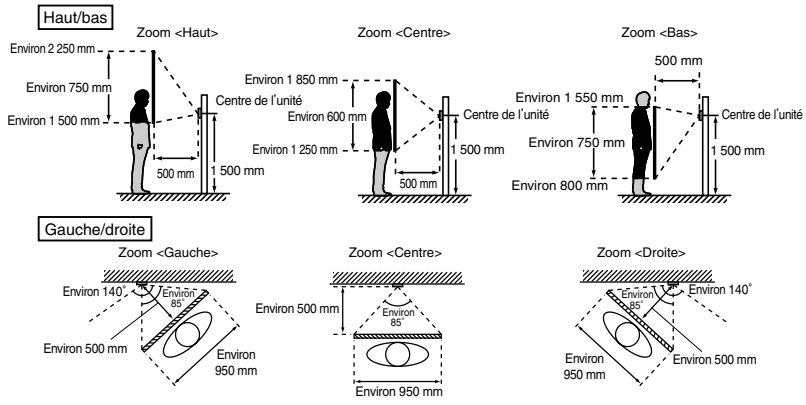
◆ La position du zoom peut être modifiée.
(Cf. Se reporter au manuel d'utilisation du poste maître.)
Le réglage par défaut du mode Zoom est "Centré".

◇ Image plein écran



◆ Une zone de couverture s'affiche, d'environ 170° avec un rayon de 500 mm à partir de la caméra. (La plage d'affichage est une estimation brute et peut varier suite à l'environnement de l'installation.)

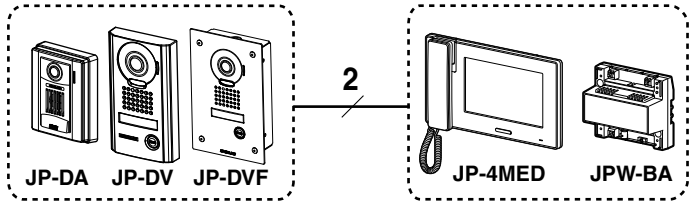
◇ Image de zoom (lorsque la position de montage est de 1 500 mm)



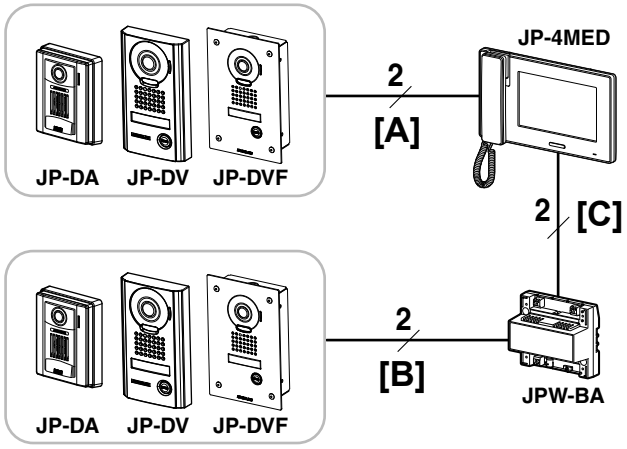
Câble

- Il est recommandé d'utiliser un câble téléphonique LYT1 8/10ème.
  Il est recommandé d'utiliser un câble à gaine PVC isolée PE (polyéthylène).
- N'utilisez jamais de conducteurs individuels, de câble à paires torsadées ou de câble coaxial.





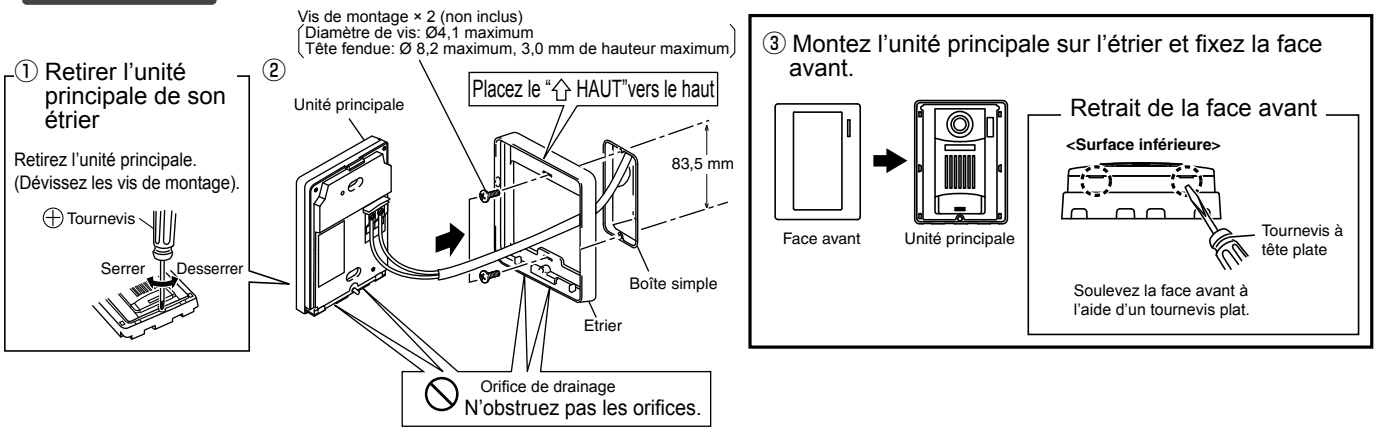
Longueur de câblage



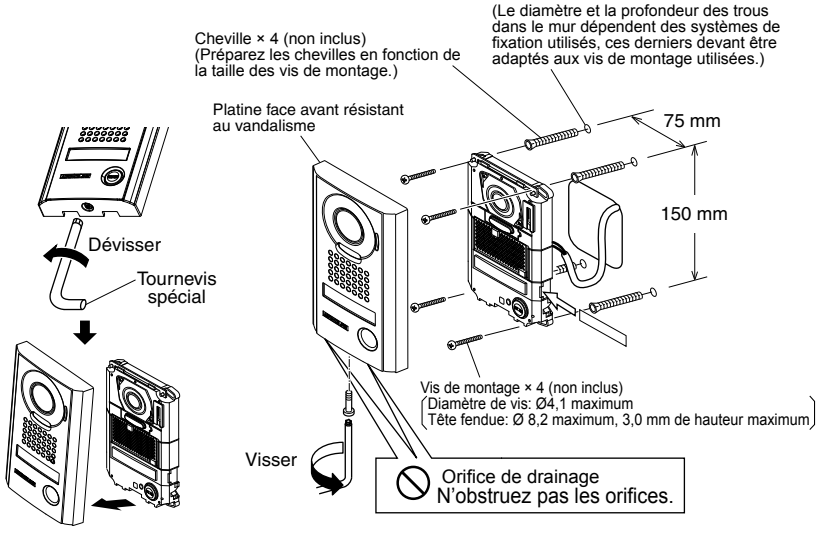
		Diamètre du câble			
		Ø0,65 mm	Ø0,8 mm	Ø1,0 mm	Ø1,2 mm
[A]	Poste porte - poste maître	50 m	100 m	100 m	100 m
[B]	Poste porte - adaptateur longue distance	100 m	150 m	200 m	200 m
[C]	Adaptateur longue distance - poste maître	50 m	75 m	100 m	100 m

MONTAGE

JP-DA



JP-DV

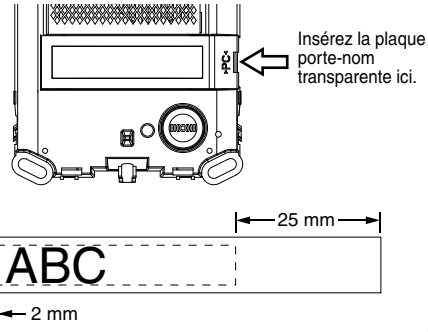


* Retirez le film protecteur de la caméra avant de l'utiliser.

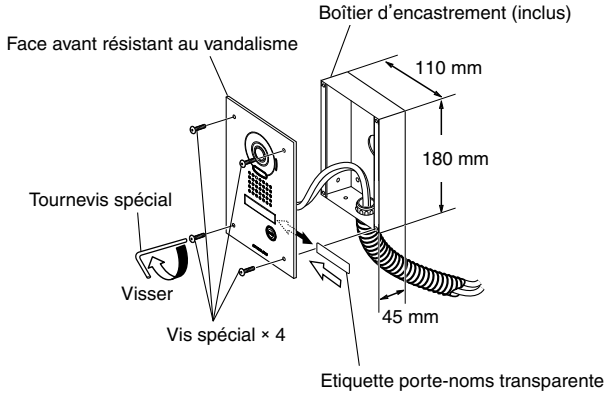
Utilisation des étiquettes porte-noms transparentes

Insertion des étiquettes porte-noms transparentes

① Retirez la face avant résistant au vandalisme.
② Détachez les joints de protection sur la plaque (les deux côtés).
③ Ecrivez le nom du résidant sur l'étiquette porte-nom transparente.
⚠ Assurez-vous de laisser 25 mm d'espace blanc à l'extrémité droite afin de prendre en compte l'insertion.
④ Insérez l'étiquette porte-noms transparente complétée dans l'ouverture d'insertion spécifiée (indiquée par ⇦ sur le schéma).



JP-DVF

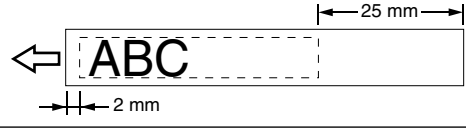


* Retirez le film protecteur de la caméra avant de l'utiliser.

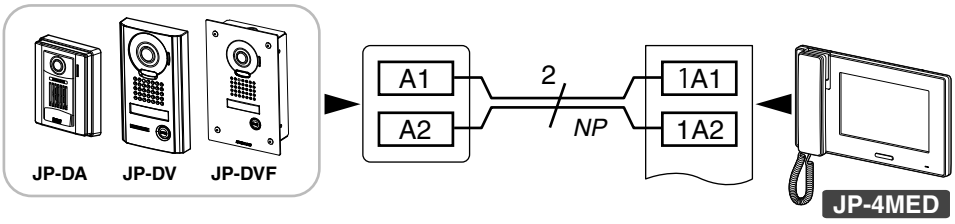
Utilisation des étiquettes porte-noms transparentes

Insertion des étiquettes porte-noms transparentes

① Retirez la face avant de la platine résistant au vandalisme du boîtier d'encastrement.
② Détachez les joints de protection sur la plaque (les deux côtés).
③ Ecrivez le nom du résidant sur l'étiquette porte-nom transparente.
⚠ Assurez-vous de laisser 25 mm d'espace blanc à l'extrémité droite afin de prendre en compte l'insertion.
④ Insérez l'étiquette porte-nom transparente remplie dans l'ouverture d'insertion spécifiée sur le côté arrière de la platine avant antivandale (indiquée par un ⇦ dans le schéma).



CABLAGE



NP: **non polarisé**

PRECAUTIONS TECHNIQUES

- Le poste de porte résiste aux intempéries. Cependant, ne pas vaporiser de l'eau à haute pression directement sur un poste de porte. Cela risquerait en effet de provoquer une panne de l'appareil.
- Nettoyage:
  - Nettoyez les unités avec un chiffon et un produit de nettoyage doux. Ne pulvérisez pas le produit de nettoyage directement sur l'unité. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage ou de chiffon abrasif.
  - Essuyez en douceur les saletés sur l'objectif avec un chiffon doux. Respectez les points suivants pour l'entretien de l'objectif.
    - Faites attention de ne pas rayer l'objectif.
    - N'utilisez pas de solvants organiques autres que de l'alcool isopropylique (IPA) et du méthanol.
    - N'utilisez pas de diluant, de benzène, etc., car cela risque de provoquer des dommages ou une décoloration sur la surface de l'appareil.

SPECIFICATIONS

Bloc d'alimentation		Fourni par poste maître
Température de fonctionnement		de - 10 à 60°C
Caméra		Semi-conducteur à oxyde de métal complémentaire (CMOS)
Lignes de balayage		525 lignes
Eclairage minimum du sujet		5 Lux à 50 cm de distance
Dimensions	JP-DA	129 (H) x 97 (L) x 30,5 (P) (mm)
	JP-DV	173 (H) x 98 (L) x 27,1 (P) (mm)
	JP-DVF	209 (H) x 135 (L) x 5,6 (P) de zone exposée (mm)
	Boîtier d'encastrement (JP-DVF)	180 (H) x 110 (L) x 45 (P) (mm)
Poids	JP-DA	Environ 170 g
	JP-DV	Environ 650 g
	JP-DVF	Environ 570 g
	Boîtier d'encastrement (JP-DVF)	Environ 450 g

PRECAUCIONES

Prohibiciones generales | Prohibición de desmantelar la unidad | Prohibición de exponer la unidad al agua | Precauciones generales

⚠ ADVERTENCIA

No seguir estas instrucciones podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

1. No desmantele ni modifique la unidad. Existe peligro de incendio o descarga eléctrica.
2. El alambrado existente, como el cableado de timbre, etc. puede contener electricidad CA de alta tensión. Existe peligro de daños en el aparato o descargas eléctricas. El cableado y la instalación debe realizarla un técnico calificado.
3. Esta unidad no es una unidad a prueba de explosiones. No instale ni use la unidad en lugares llenos de gas inflamable, tales como cuartos de oxígeno. Puede producirse un incendio o una explosión.

⚠ PRECAUCIÓN

No seguir estas instrucciones podría causar daños físicos o materiales.

1. Antes de encender la unidad, asegúrese de que no haya ningún cable cruzado o en cortocircuito. De lo contrario, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
2. No instale ni realice terminaciones de alambres mientras la unidad esté enchufada, ya que podría producir descargas eléctricas y dañar la unidad.

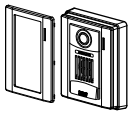
PRECAUCIONES GENERALES

1. El portero es resistente al ambiente, pero no se rocíe con agua de alta presión sobre la puerta de forma directa. La unidad podría resultar dañada.

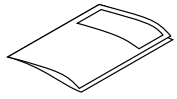
CONTENIDO DEL PAQUETE

Verifique que se hayan incluido las siguientes piezas.

JP-DA



Panel frontal Unidad principal



Manual de instalación

JP-DV



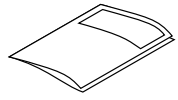
Unidad principal



Destornillador especial



Placa de identificación transparente (x2)

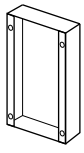


Manual de instalación

JP-DVF



Unidad principal



Caja posterior de montaje empotrado



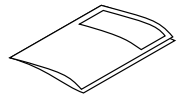
Tornillo especial (x4)



Llave hexagonal



Placa de identificación transparente (x2)



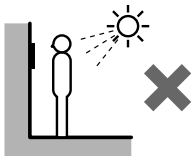
Manual de instalación

INSTALACIÓN

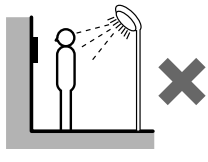
Ubicaciones de montaje

"No instale el video portero en ninguno de los siguientes lugares donde el alumbrado o el medio ambiente podrían impactar la visualización en el videomonitor debido a las características de la cámara del portero."

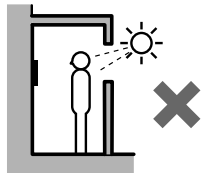
a Lugares expuestos directamente a la luz del sol



b Bajo una luz de calle o de portal

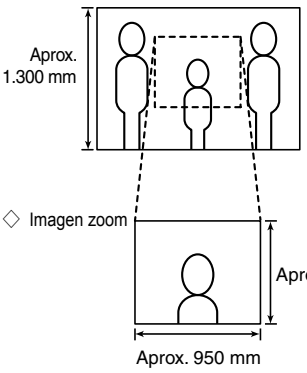


c Otros lugares expuestos a condiciones de iluminación excesiva o a contraluz



Posiciones de montaje y área de visión

◇ Imagen wide



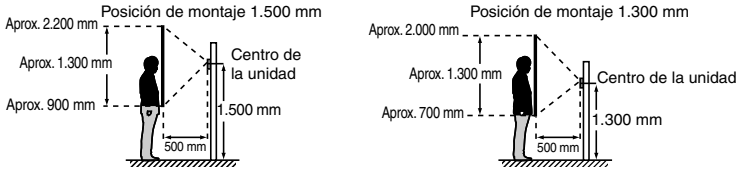
◆ Los objetos parecen más pequeños debido a mayor distorsión en secciones circundantes en comparación con la sección central, pero se visualiza un área más amplia.
El alcance de la visualización es un cálculo aproximado y puede cambiar debido al ambiente de la instalación.

◇ Imagen zoom

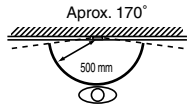
◆ La posición del zoom (acercamiento) puede cambiarse.
(Referirse al manual de funcionamiento del aparato principal.)
La configuración de fábrica del modo Zoom es "Centro".

◇ Imagen wide

Arriba/Abajo



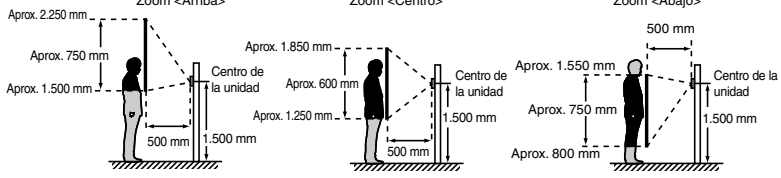
Izquierda/Derecha



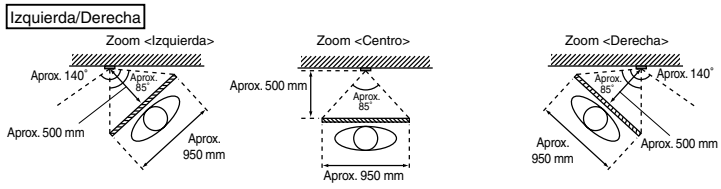
◆ Se visualiza un área sobre un alcance de aprox. 170° en un radio de 500 mm desde la cámara.
(El alcance de la visualización es un cálculo aproximado y puede cambiar debido al ambiente de la instalación.)

◇ Imagen zoom (cuando la posición de montaje es de 1.500 mm)

Arriba/Abajo



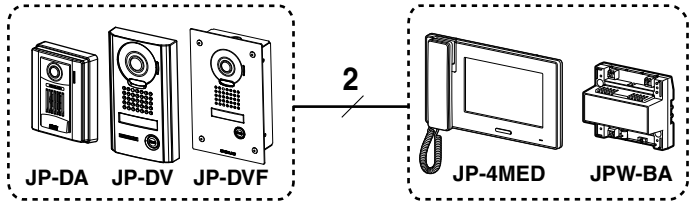
Izquierda/Derecha



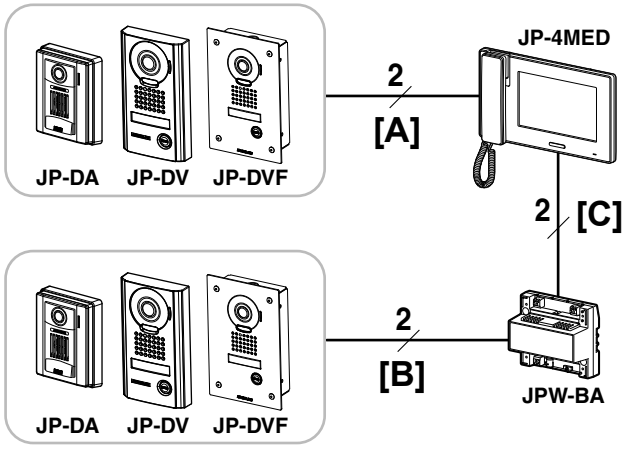
Cable

- Use cable con revestimiento de PVC aislado con PE (Polietileno). Se recomienda el uso de cable sin funda, de media capacitancia, de 2 conductores paralelo o con pantalla.
- Nunca use conductores individuales, cable de par trenzado o cable coaxial.





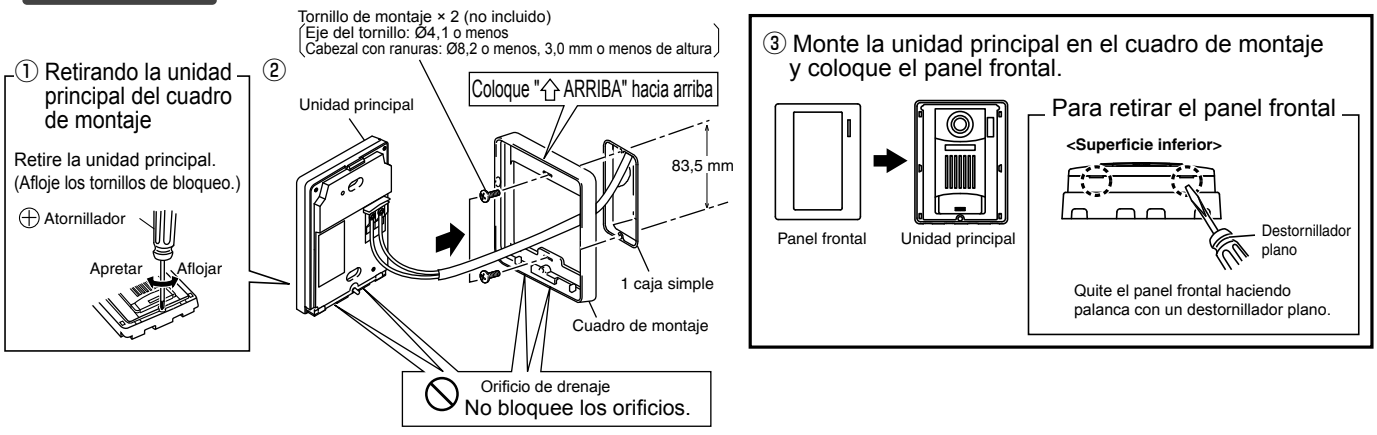
Distancia entre cables



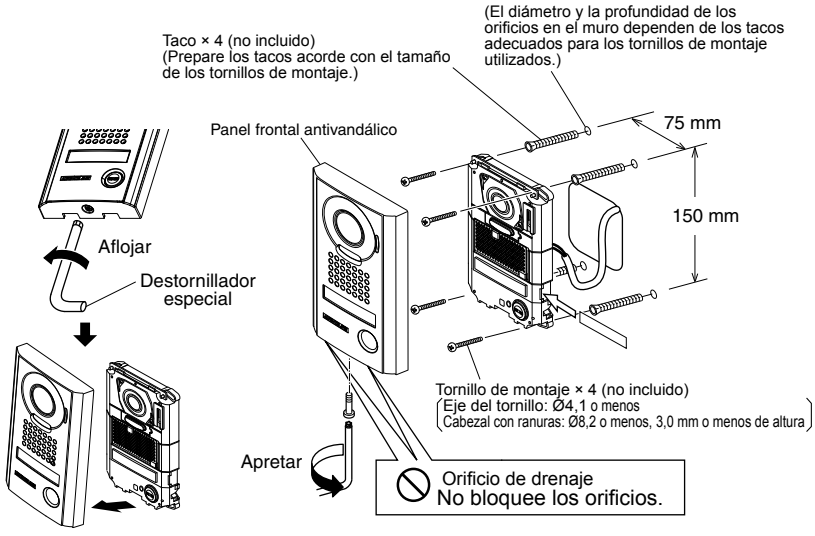
		Diámetro del cable			
		Ø0,65 mm	Ø0,8 mm	Ø1,0 mm	Ø1,2 mm
[A]	Estación de puerta - Monitor principal	50 m	100 m	100 m	100 m
[B]	Estación de puerta - Adaptador de larga distancia	100 m	150 m	200 m	200 m
[C]	Adaptador de larga distancia - Monitor principal	50 m	75 m	100 m	100 m

MONTAJE

JP-DA



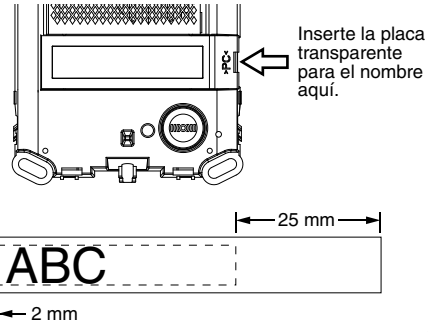
JP-DV



Cómo usar las placas de identificación transparentes

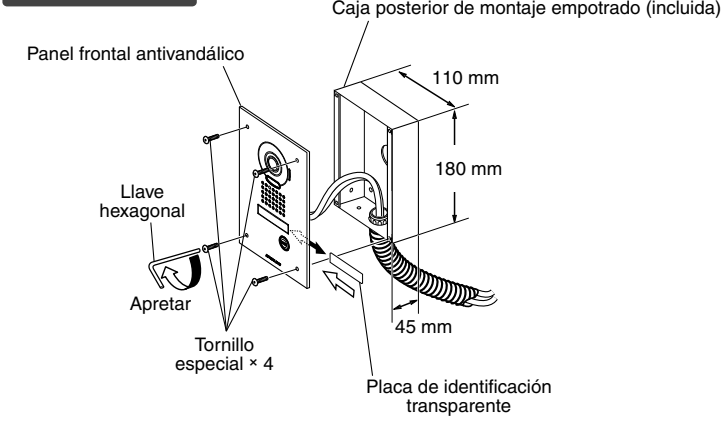
Para insertar las placas de identificación transparentes

① Retire el panel frontal antivandálico
② Desprenda los sellos de protección en la placa (ambos lados).
③ Anote el nombre del residente en la placa de identificación transparente.
⚠ No olvide dejar 25 mm de espacio en blanco en la parte derecha (quedará oculto tras la inserción).
④ Inserte la placa de identificación transparente con el nombre en la abertura de inserción especificada (indicada con ⇦ en el diagrama) de la siguiente manera.



* Quite la película protectora de la cámara antes del uso.

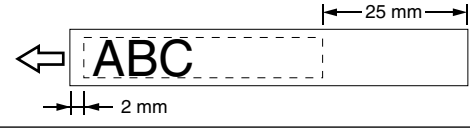
JP-DVF



Cómo usar las placas de identificación transparentes

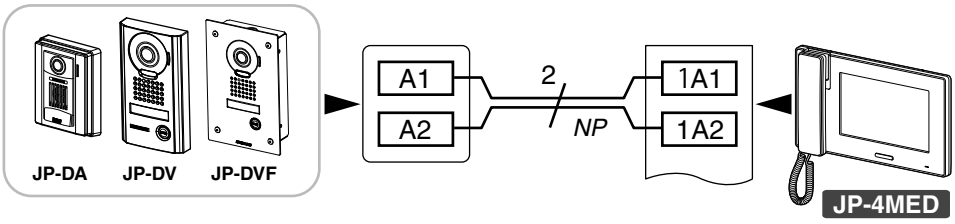
Para insertar las placas de identificación transparentes

① Retire el panel frontal antivandálico de la caja posterior de montaje empotrado.
② Desprenda los sellos de protección en la placa (ambos lados).
③ Anote el nombre del residente en la placa de identificación transparente.
⚠ No olvide dejar 25 mm de espacio en blanco en la parte derecha (quedará oculto tras la inserción).
④ Inserte la placa de identificación transparente con el nombre en la abertura de inserción especificada (indicada con ⇦ en el diagrama), en la parte posterior del panel frontal antivandálico.



* Quite la película protectora de la cámara antes del uso.

CABLEADO



NP: **No polarizado**

PRECAUCIONES DE ORDEN TÉCNICO

- El portero es resistente al ambiente. Sin embargo, no se recomienda que lo rocíe con agua a alta presión directamente. La unidad podría resultar dañada.
- Limpieza:
  - Limpie los equipos con un paño suave y limpiador moderado. No rocíe limpiador directamente al equipo. No utilice un producto de limpieza ni un paño que sean abrasivos.
  - Limpie el polvo del objetivo suavemente con un paño suave. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para el cuidado de la lente.
    - Tenga cuidado de no rayar la lente.
    - No utilice disolventes orgánicos que no sea alcohol isopropílico (IPA) y metanol.
    - No utilice disolventes, bencina, etc. Puede provocar daños o decoloración en la superficie de la unidad.

ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación		Proporcionada por el monitor principal
Temperatura de operación		- 10 - 60°C
Cámara		Semiconductor de óxido de metal complementario (CMOS)
Líneas de exploración		525 líneas
Iluminación mínima de sujeto		5 Lux a una distancia de 50 cm
Dimensiones	JP-DA	129 (altura) x 97 (ancho) x 30,5 (profundidad) (mm)
	JP-DV	173 (altura) x 98 (ancho) x 27,1 (profundidad) (mm)
	JP-DVF	209 alto x 135 ancho x área expuesta 5,6 de profundidad (mm)
	Caja posterior de montaje empotrado (JP-DVF)	180 (altura) x 110 (ancho) x 45 (profundidad) (mm)
Peso	JP-DA	Aproximadamente 170 g
	JP-DV	Aproximadamente 650 g
	JP-DVF	Aproximadamente 570 g
	Caja posterior de montaje empotrado (JP-DVF)	Aproximadamente 450 g

VOORZORGSMAATREGELEN

Algemeen verbod | Verbod om het toestel te demonteren | Verbod om het toestel met water in contact te brengen | Algemene voorzorgsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING

Niet-naleving kan de dood of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

1. Demonteer of verander het toestel niet. Dit kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
2. Bestaande bedrading zoals bedrading van een bel, enz. kan hoogspanningswisselstroom bevatten. Dit kan beschadiging van het toestel of elektrische schokken veroorzaken. De bedrading en installatie moeten door een vakman worden uitgevoerd.
3. Dit toestel is niet bestand tegen explosies. Gebruik of installeer het toestel niet op plaatsen waar ontvlambaar gas aanwezig is, zoals zuurstofkamers. Dit kan brand of een explosie veroorzaken.

⚠ OPGELET

Niet-naleving kan lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

1. Controleer of de draden niet gekruist of kortgesloten zijn alvorens de stroom in te schakelen. Zo niet kan brand of een elektrische schok ontstaan.
2. Sluit niets aan of sluit geen draden af terwijl de voeding is aangesloten. Dit kan elektrische schokken of schade aan het toestel veroorzaken.

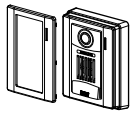
ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

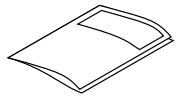
1. De buitenpost is weerbestendig, maar spuit geen water onder hoge druk rechtstreeks op de buitenpost. Dit kan het toestel beschadigen.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

Controleer of de volgende onderdelen zijn meegeleverd.

JP-DA


Deurpost + afwerkkader

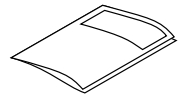

Installatiehandleiding

JP-DV


Deurpost

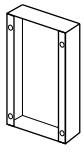

Speciale sleutel


Doorschijnend naamplaatje (x 2)


Installatiehandleiding

JP-DVF

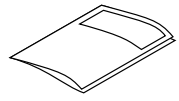

Deurpost


Inbouwmontagedoos


Speciale schroeven (x 4)


Zeskantsleutel


Doorschijnend naamplaatje (x 2)

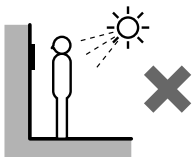

Installatiehandleiding

INSTALLATIE

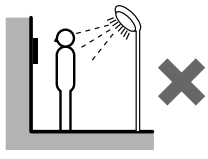
Montageplaatsen

Voor een optimale beeldkwaliteit dient de deurpost zodanig te worden opgesteld dat er geen lichtbron komt achter het object dat in beeld wordt gebracht (tegenlicht).

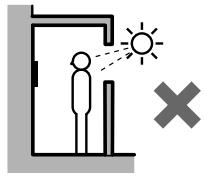
a (Lage) zon achter de bezoeker



b Straatverlichting of tuinverlichting achter de bezoeker

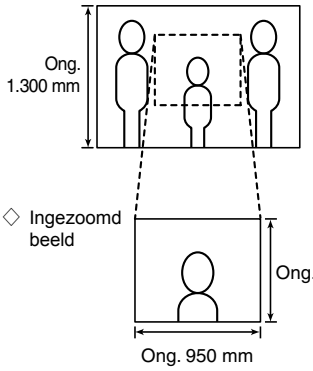


c Camera in schaduwrijke omgeving met meer licht op de achtergrond



Montagestanden en gezichtsveld

◇ Breedbeeld



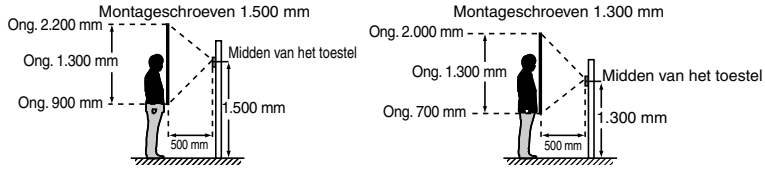
◆ Voorwerpen aan de rand van het beeld zien er kleiner uit door de grotere vervorming t.o.v. het centrale gedeelte De weergegeven maten zijn indicatief

◇ Ingezoomd beeld

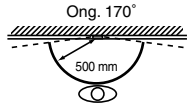
◆ De zoompositie kan worden gewijzigd.
(Raadpleeg de bedieningshandleiding van de hoofdpost)
De fabrieksinstelling voor de zoompositie is in centraal.

◇ Breedbeeld

Omhoog/Omlaag



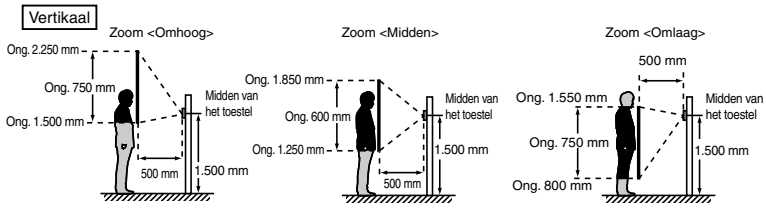
Gauche/droite



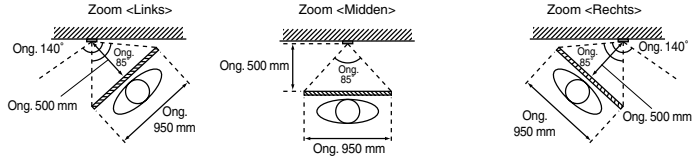
◆ Horizontaal heeft de camera in breedhoekmodus een bereik van ongeveer 170°.
(De weergegeven waarden zijn benaderend en kunnen verschillen afhankelijk van de situatie)

◇ Ingezoomd beeld (bij een montagehoogte van 1.500 mm)

Vertikaal



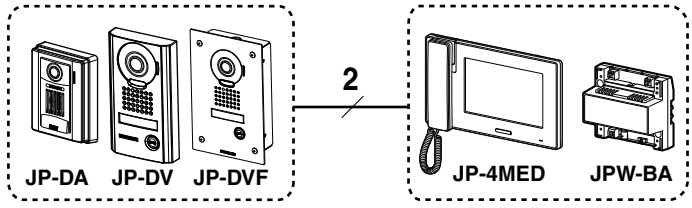
Horizontaal



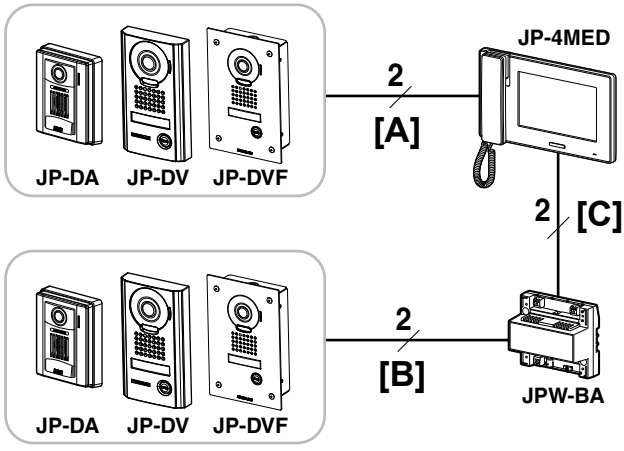
Kabel

- Gebruik kabel met massieve geleiders, voorzien van polyethyleenisolatie.
- Gebruik nooit individuele geleiders of coaxkabel.





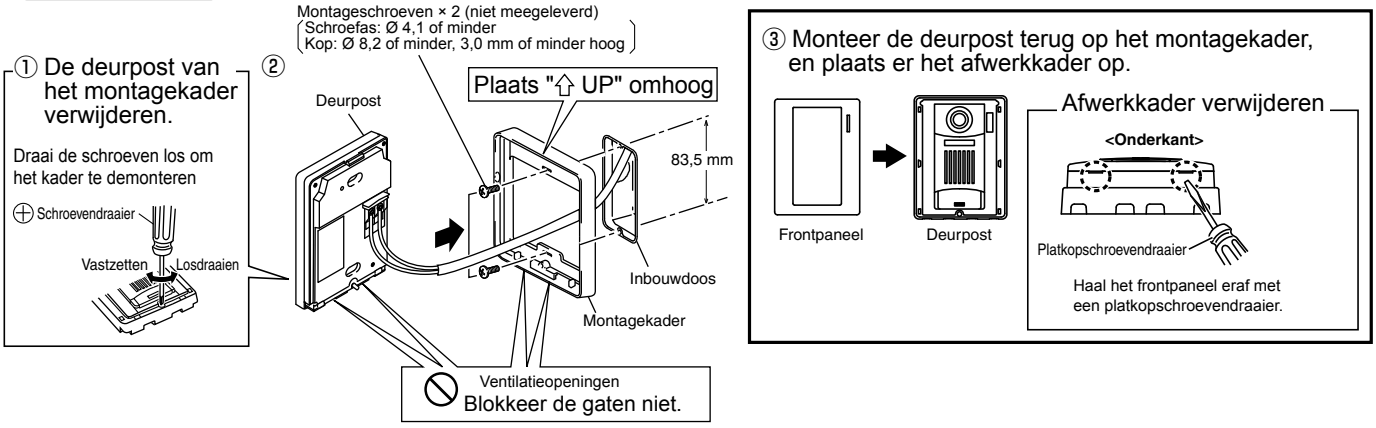
Bekabelingsafstand



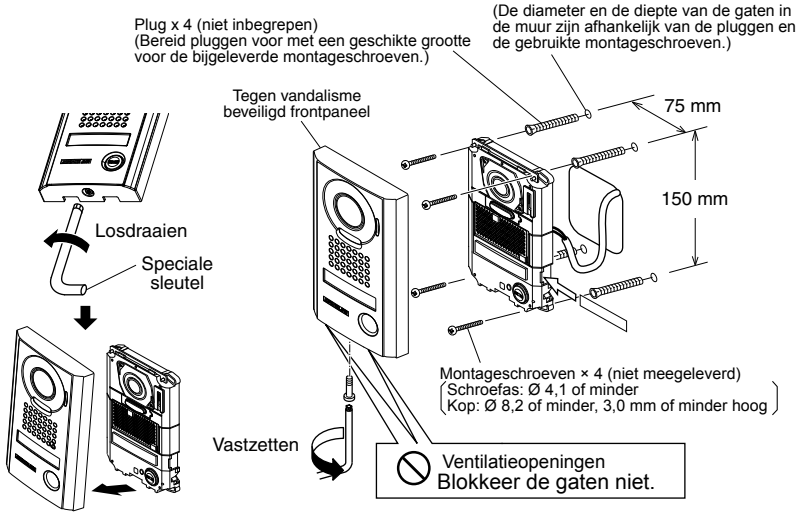
		Kabeldiameter			
		Ø0,65 mm	Ø0,8 mm	Ø1,0 mm	Ø1,2 mm
[A]	Deurpost - hoofdpost	50 m	100 m	100 m	100 m
[B]	Deurpost - langeafstandsadapter	100 m	150 m	200 m	200 m
[C]	Langeafstandsadapter - hoofdpost	50 m	75 m	100 m	100 m

MONTAGE

JP-DA



JP-DV

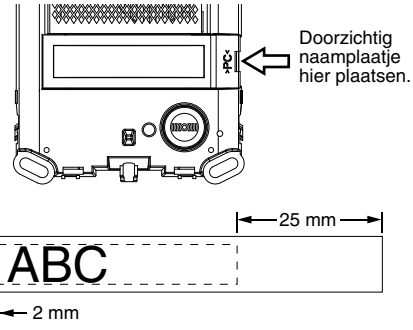


* Verwijder de beschermfolie van de camera voor gebruik.

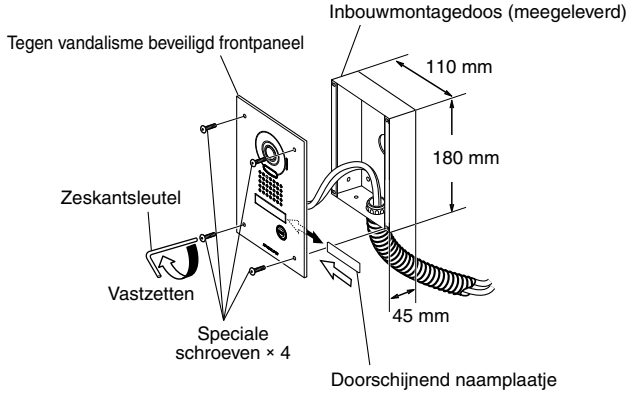
De doorschijnende naamplaatjes gebruiken

De doorschijnende naamplaatjes insteken

① Verwijder het tegen vandalisme beveiligd frontpaneel.
② Verwijder de beschermende folie van het plaatje (beide zijden).
③ Vul de naam van de bewoner in op het doorschijnende naamplaatje.
⚠ Zorg dat u rechts 25 mm vrije ruimte overhoudt voor het inbrengen van het plaatje.
④ Schuif het ingevulde doorzichtige naamplaatje in de gespecificeerde inschuifopening (aangegeven met ⇦ in de tekening) zoals hieronder wordt getoond.



JP-DVF

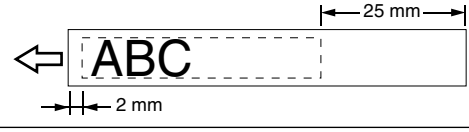


* Verwijder de beschermfolie van de camera voor gebruik.

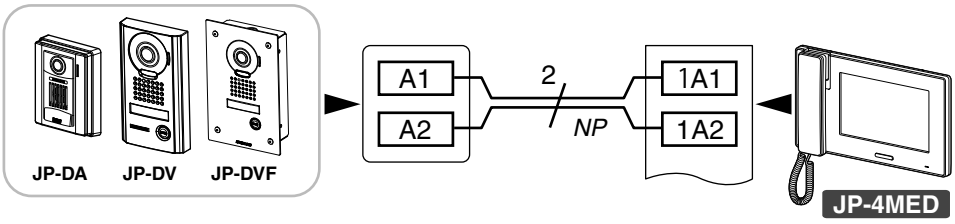
De doorschijnende naamplaatjes gebruiken

De doorschijnende naamplaatjes insteken

① Verwijder het tegen vandalisme beveiligd frontpaneel van de inbouwmontagedoos.
② Verwijder de beschermende folie van het plaatje (beide zijden).
③ Vul de naam van de bewoner in op het doorschijnende naamplaatje.
⚠ Zorg dat u rechts 25 mm vrije ruimte overhoudt voor het inbrengen van het plaatje.
④ Steek het ingevulde doorschijnende naamplaatje in de voorgeschreven insteekopening aan de achterkant van het tegen vandalisme beveiligd frontpaneel (op het schema aangeduid met ⇦).



BEDRADING



NP: **Niet-gepolariseerd**

TECHNISCHE VOORZORGSMAATREGELEN

- De buitenpost is weerbestendig, maar spuit geen water onder hoge druk rechtstreeks op de buitenpost. Dit kan het toestel beschadigen.
- Reiniging:
  - Maak de toestellen met een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel schoon. Gebruik geen schoonmaakspray rechtstreeks op het toestel. Gebruik geen schurend reinigingsmiddel of doek.
  - Veeg vuil op de lens voorzichtig af met een zachte doek. Houd u aan de volgende punten voor onderhoud van de lens.
    - Let op dat u geen krassen maakt op de lens.
    - Gebruik geen organische oplosmiddelen behalve isopropylalcohol (IPA) en methanol.
    - Gebruik geen verfverdunner, benzeen enz. Deze kunnen beschadiging of verkleuring van het oppervlak van het toestel veroorzaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding		Geleverd door hoofdpost
Bedrijfstemperatuur		- 10 - 60 °C
Camera		CMOS-technologie
Videostandaard		NTSC
Minimale verlichting		5 Lux op 50 cm afstand
Afmetingen	JP-DA	129 (H) x 97 (W) x 30,5 (D) (mm)
	JP-DV	173 (H) x 98 (W) x 27,1 (D) (mm)
	JP-DVF	209 (H) x 135 (B) x blootgestelde zone 5,6 (D) (mm)
	Inbouwmontagedoos (JP-DVF)	180 (H) x 110 (W) x 45 (D) (mm)
Gewicht	JP-DA	Circa 170 g
	JP-DV	Circa 650 g
	JP-DVF	Circa 570 g
	Inbouwmontagedoos (JP-DVF)	Circa 450 g

PRECAUZIONI

Divieti generici Divieto di smontare l'unità Divieto di esporre l'unità all'acqua Precauzioni generali

⚠ AVVERTENZA

Il mancato rispetto di quanto indicato potrebbe causare lesioni gravi o incidenti anche mortali.

1. Non smontare, non manomettere l'unità. Pericolo di incendio o di scarica elettrica.
2. I cavi esistenti, per esempio quelli del cicalino, ecc. potrebbero portare elettricità C.A. ad alta tensione. L'unità potrebbe restare danneggiate oppure si potrebbe verificare una scarica elettrica. La posa dei cavi e l'installazione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.
3. Quest'unità non è a prova di esplosione. Non installare, non usare l'unità in luoghi saturi di gas infiammabili, per esempio le camere dell'ossigeno. Ne potrebbe derivare un incendio o un'esplosione.

⚠ ATTENZIONE

Il mancato rispetto di quanto indicato potrebbe causare lesioni alle persone o danni alle cose.

1. Prima di accendere l'unità, assicurarsi che i cavi non siano incrociati né in cortocircuito. In caso contrario, si correrebbe il rischio di un incendio o di scarica elettrica.
2. Non installare né eseguire terminazioni con cavi se è collegata l'alimentazione. Tale imprudenza potrebbe causare una scarica elettrica o danneggiare l'unità.

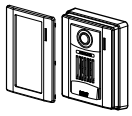
PRECAUZIONI GENERALI

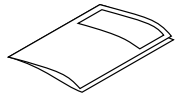
1. La postazione videocitofonica esterna è resistente alle intemperie, ma è bene non spruzzare direttamente sulla postazione getti d'acqua ad alta pressione. L'unità si potrebbe guastare.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Assicurarsi che i seguenti componenti siano inclusi.

JP-DA


Pannello anteriore Unità principale

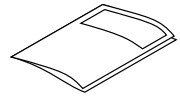

Manuale d'installazione

JP-DV

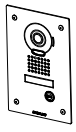

L'unità

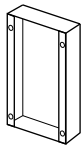

Cacciavite speciale


Targhetta trasparente (x2)


Manuale d'installazione

JP-DVF

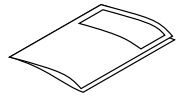

L'unità


Scatola posteriore per montaggio a filo


Vite speciale (x4)


Chiave esagonale


Targhetta trasparente (x2)

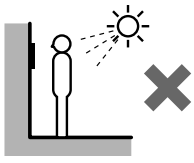

Manuale d'installazione

INSTALLAZIONE

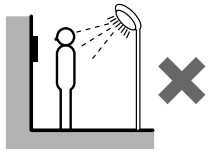
Luoghi adatti per il montaggio

"Non installare la postazione videocitofonica esterna in nessuno dei luoghi sotto indicati. Luoghi in cui la luce o l'ambiente esterno potrebbero colpire direttamente il display del monitor per via delle caratteristiche della telecamera della postazione videocitofonica esterna."

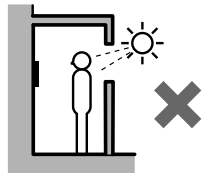
a Luoghi esposti alla luce solare diretta



b Sotto ai lampioni dell'illuminazione pubblica o alle luci della porta

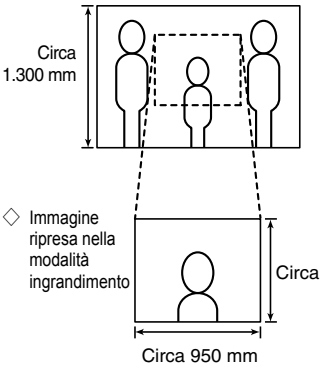


c Altri luoghi esposti a forte illuminazione o a luce di sfondo intensa



Posizioni di montaggio ed area di visualizzazione dell'immagine

◇ Immagine ripresa nella modalità grandangolo

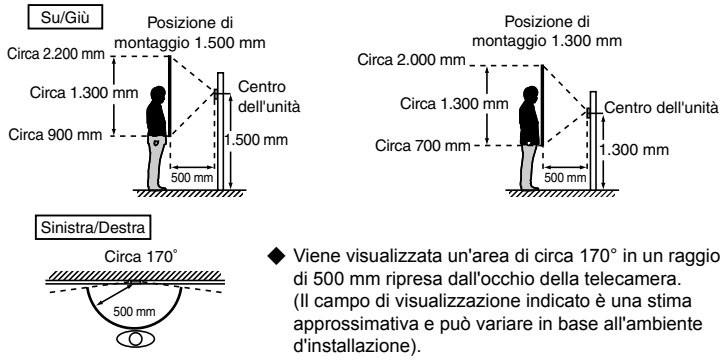


◆ Gli oggetti appaiono più piccoli a causa della maggiore distorsione nelle parti di contorno rispetto alla sezione centrale, ma può essere così visualizzata un'area più ampia.
Il campo di visualizzazione indicato è una stima approssimativa e può variare in base all'ambiente d'installazione.

◇ Immagine ripresa nella modalità ingrandimento

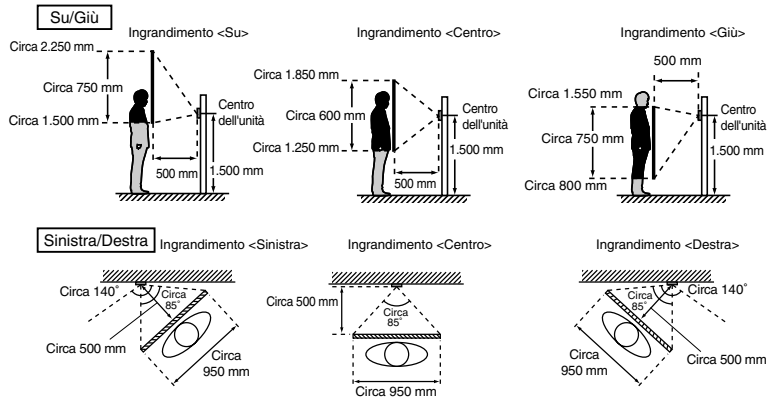
◆ La posizione di ingrandimento può essere variata.
(Consultare il manuale d'uso della postazione principale).
L'impostazione predefinita è "Centro" per la modalità di ingrandimento.

◇ Immagine ripresa nella modalità grandangolo



◆ Viene visualizzata un'area di circa 170° in un raggio di 500 mm ripresa dall'occhio della telecamera.
(Il campo di visualizzazione indicato è una stima approssimativa e può variare in base all'ambiente d'installazione).

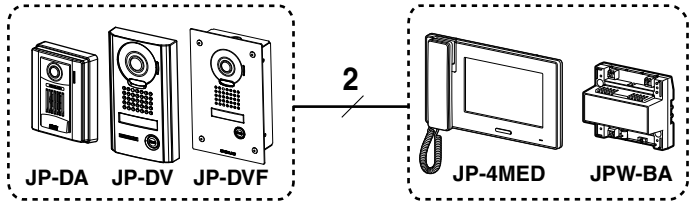
◇ Immagine ripresa nella modalità ingrandimento (se la posizione di montaggio è di 1.500 mm)



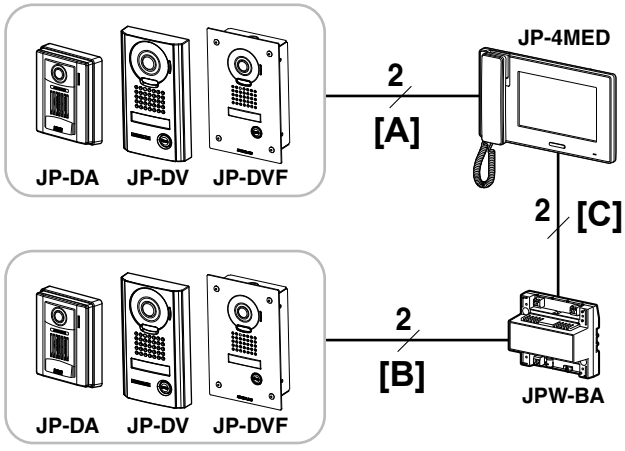
Cavo

- Utilizzare cavi isolanti rivestiti in PVC PE (polietilene).
  È consigliato l'uso di un cavo non schermato, di capacità media a 2 conduttori rivestiti o in parallelo.
- Non utilizzare mai conduttori singoli, un cavo a doppini intrecciati o un cavo coassiale.





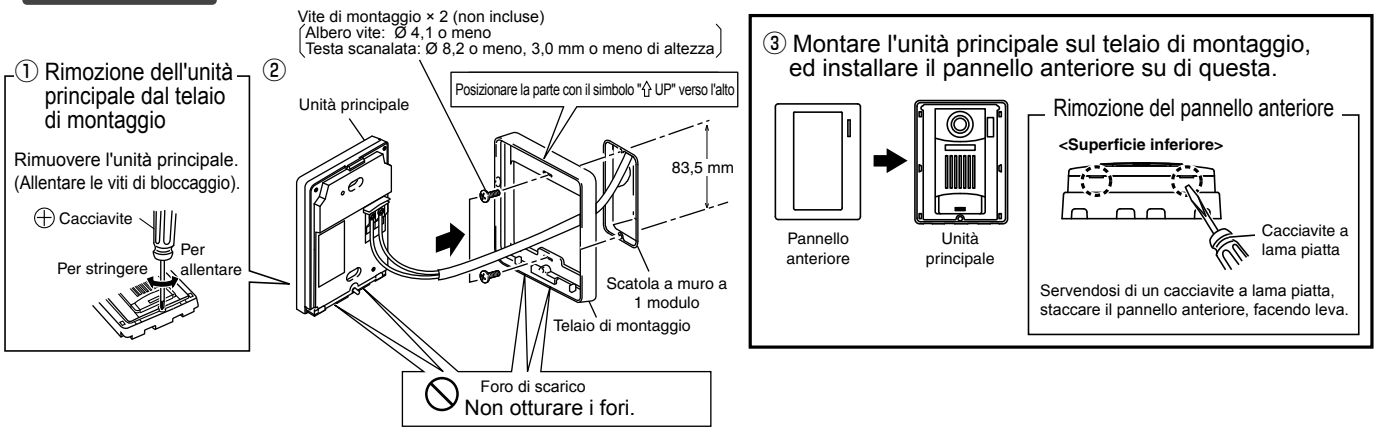
Distanza di cablaggio



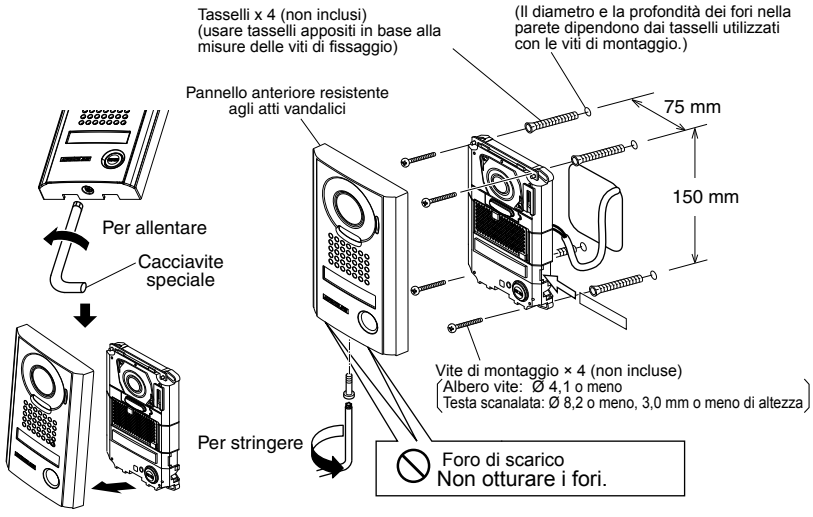
		Diametro del cavo			
		Ø0,65 mm	Ø0,8 mm	Ø1,0 mm	Ø1,2 mm
[A]	Postazione di porta - postazione principale	50 m	100 m	100 m	100 m
[B]	Postazione di porta - adattatore per grandi distanze	100 m	150 m	200 m	200 m
[C]	Adattatore per grandi distanze - postazione principale	50 m	75 m	100 m	100 m

MONTAGGIO

JP-DA



JP-DV

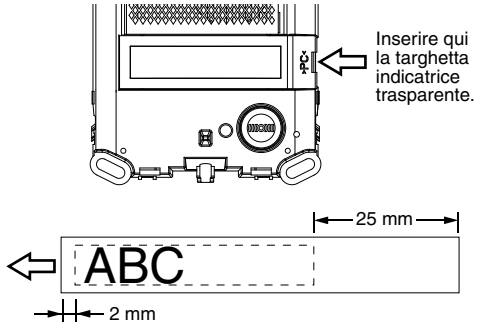


* Rimuovere la pellicola protettiva dalla telecamera prima dell'uso.

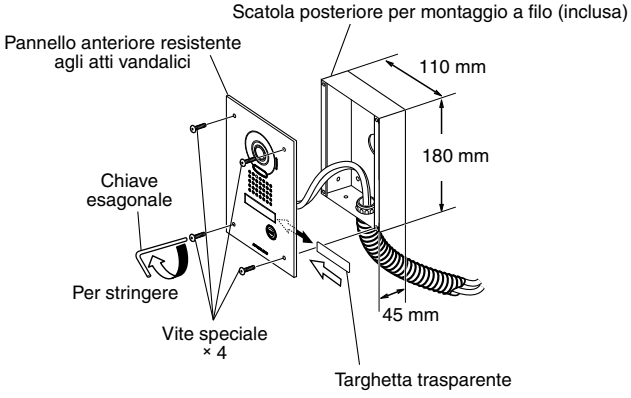
Uso delle targhette trasparenti

Inserimento delle targhette trasparenti

① Rimuovere il pannello anteriore resistente agli atti vandalici.
② Staccare la pellicola protettiva dalla targhetta (sui due lati).
③ Scrivere sulla targhetta il nome dell'inquilino dell'abitazione corrispondente.
⚠ Assicurarsi di lasciare 25 mm di spazio sulla destra per l'inserimento della targhetta.
④ Inserire la targhetta trasparente completa del nome nell'apertura specificata (indicata nel diagramma con ⇦) come indicato sotto.



JP-DVF

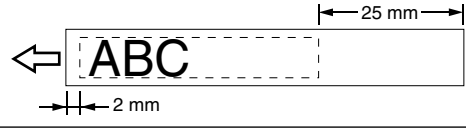


* Rimuovere la pellicola protettiva dalla telecamera prima dell'uso.

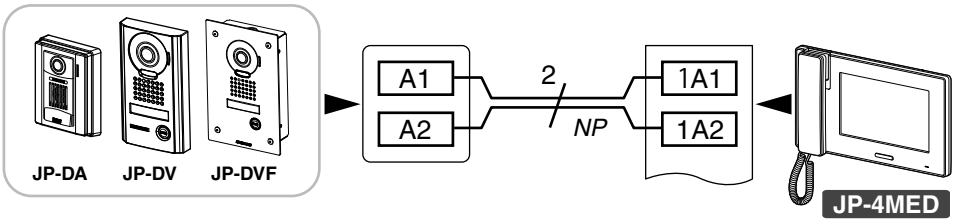
Uso delle targhette trasparenti

Inserimento delle targhette trasparenti

① Rimuovere il pannello anteriore resistente agli atti vandalici dalla scatola posteriore per il montaggio a filo.
② Staccare la pellicola protettiva dalla targhetta (sui due lati).
③ Scrivere sulla targhetta il nome dell'inquilino dell'abitazione corrispondente.
⚠ Assicurarsi di lasciare 25 mm di spazio sulla destra per l'inserimento della targhetta.
④ Inserire la targhetta trasparente completa del nome nell'apertura specificata sul retro del pannello anteriore resistente agli atti vandalici (indicata con ⇦ nel diagramma).



CABLAGGIO



NP: **Non polarizzato**

PRECAUZIONI TECNICHE

- La postazione videocitofonica esterna è resistente alle intemperie. Tuttavia, è bene non spruzzare direttamente sulla postazione getti d'acqua ad alta pressione. L'unità si potrebbe guastare.
- Pulizia:
  - Pulire le unità con un panno soffice e un detergente delicato. Non spruzzare il detergente direttamente sull'unità. Non utilizzare detergenti o panni abrasivi.
  - Togliere lo sporco dall'obiettivo delicatamente con un panno morbido. Osservare i seguenti passaggi per la manutenzione dell'obiettivo.
    - Fare attenzione a non graffiare l'obiettivo.
    - Non utilizzare solventi organici diversi dall'alcool isopropilico (IPA) e dal metanolo.
    - Non usare diluente, benzene, ecc. Ciò potrebbe provocare danni o decolorazione sulla superficie dell'unità.

SPECIFICHE

Alimentazione		Fornita dalla postazione principale
Temperatura di funzionamento		-10 - 60°C
Telecamera		Semiconduttore ad ossido di metallo complementare (CMOS)
Linee esploratrici		525 linee
Illuminazione minima del soggetto		5 Lux ad una distanza di 50 cm
Dimensioni	JP-DA	129 (A) x 97 (L) x 30,5 (P) (mm)
	JP-DV	173 (A) x 98 (L) x 27,1 (P) (mm)
	JP-DVF	209 (A) x 135 (L) x area esposta 5,6 (P) (mm)
	Scatola posteriore per montaggio a filo (JP-DVF)	180 (A) x 110 (L) x 45 (P) (mm)
Peso	JP-DA	Circa 170 g
	JP-DV	Circa 650 g
	JP-DVF	Circa 570 g
	Scatola posteriore per montaggio a filo (JP-DVF)	Circa 450 g

WARRANTY

English

Aiphone warrants its products to be free from defects of material and workmanship under normal use and service for a period of two years after delivery to the ultimate user and will repair free of charge or replace at no charge, should it become defective upon which examination shall disclose to be defective and under warranty. Aiphone reserves unto itself the sole right to make the final decision whether there is a defect in materials and/or workmanship; and whether or not the product is within the warranty. This warranty shall not apply to any Aiphone product which has been subject to misuse, neglect, accident, power surge, or to use in violation of instructions furnished, nor extended to units which have been repaired or altered outside of the factory. This warranty does not cover batteries or damage caused by batteries used in connection with the unit. This warranty covers bench repairs only, and any repairs must be made at the shop or place designated in writing by Aiphone. This warranty is limited to the standard specifications listed in the operation manual. This warranty does not cover any supplementary function of a third party product that is added by users or suppliers. Please note that any damage or other issues caused by failure of function or interconnection with Aiphone products is also not covered by this warranty. Aiphone will not be responsible for any costs incurred involving on site service calls. Aiphone will not provide compensation for any loss or damage incurred by the breakdown or malfunction of its products during use, or for any consequent inconvenience or losses that may result.

The object area of  is the EU.

GARANTIE

Français

Aiphone garantit que ses produits ne sont affectés d'aucun défaut de matière ni de fabrication, en cas d'utilisation normale et de réparations conformes, pendant une période de deux ans après la livraison à l'utilisateur final, et s'engage à effectuer gratuitement les réparations nécessaires ou à remplacer l'appareil gratuitement si celui-ci présente un défaut, à la condition que ce défaut soit bien confirmé lors de l'examen de l'appareil et que l'appareil soit toujours sous garantie. Aiphone se réserve le droit exclusif de décider s'il existe ou non un défaut de matière et/ou de fabrication et si l'appareil est ou non couvert par la garantie. Cette garantie ne s'applique pas à tout produit Aiphone qui a été l'objet d'une utilisation impropre, de négligence, d'un accident, d'une surtension ou qui a été utilisé en dépit des instructions fournies ; elle ne couvre pas non plus les appareils qui ont été réparés ou modifiés en dehors de l'usine. Cette garantie ne couvre pas les piles ni les dégâts infligés par les piles utilisées dans l'appareil. Cette garantie couvre exclusivement les réparations effectuées en atelier. Toute réparation doit être effectuée à l'atelier ou à l'endroit précisé par écrit par Aiphone. Cette garantie est limitée aux spécifications standard répertoriées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les fonctions supplémentaires d'un produit tiers ajouté par les utilisateurs ou fournisseurs. Veuillez noter que les dommages ou autres problèmes causés par l'échec de fonction ou interconnexion avec les produits Aiphone ne sont pas non plus couverts par cette garantie. Aiphone décline toute responsabilité en cas de frais encourus pour les dépannages sur site. Aiphone n'indemnisera pas le client en cas de pertes, de dommages ou de désagréments causés par une panne ou un dysfonctionnement d'un de ses produits lors de l'utilisation, ou pour toute perte ou tout problème qui peut en résulter.

La zone d'application de est l'UE.

GARANTÍA

Español

Aiphone garantiza que sus productos están libres de defectos de material y mano de obra, en uso y servicio normal, por un período de dos años después de la entrega final al último usuario y reparará sin costo, o reemplazará sin cargo, si llegara a resultar defectuoso, mediante una inspección que determine que efectivamente está con defecto y en garantía. Aiphone se reserva para sí la facultad única de tomar la decisión final para juzgar si existe una falla en materiales y/o mano de obra, y si el producto está o no cubierto por la garantía. Esta garantía no se aplicará a ningún producto Aiphone que haya sido sometido a maltrato, negligencia, accidente, sobrecarga de energía o que haya sido usado de manera diferente a las instrucciones proporcionadas, o bien por las equipoes que hayan sido reparadas o alteradas fuera de fábrica. Esta garantía no cubre baterías o daños causados por baterías usadas en conjunto con el equipo. La garantía cubre solo las reparaciones efectuadas en la mesa de trabajo y cualquier reparación debe ser efectuada en el taller o lugar designado por escrito por Aiphone. Esta garantía se limita a las especificaciones estándar indicadas en el manual de funcionamiento. Esta garantía no cubre ninguna función adicional de un producto de terceros que haya sido añadido por los usuarios o proveedores. Tenga en cuenta que los daños u otros problemas causados por un fallo de funcionamiento o por la interconexión con los productos de Aiphone tampoco están cubiertos por la garantía. Aiphone no se responsabilizará por costos incurridos en cualquier llamada de servicio al sitio mismo en que se presente el defecto. Aiphone no indemnizará por ninguna pérdida o daño en que se incurra debido a la avería o falla de sus productos durante su uso, ni por ningún inconveniente o pérdida que se produzca como consecuencia.

El área de objeto de  es la UE.

GARANTIE

Nederlands

Aiphone waarborgt zijn producten tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik en onderhoud gedurende een periode van twee jaar na levering aan de eindgebruiker, en zal het product kosteloos herstellen of vervangen indien na onderzoek blijkt dat het toestel een defect heeft dat onder de waarborg valt. Aiphone behoudt zich het recht voor als enige definitief te bepalen of er al dan niet sprake is van een materiaal- en/of fabricagefout en of het product nog onder waarborg is. Deze waarborg geldt niet voor ieder Aiphoneproduct dat is blootgesteld aan verkeerd gebruik, verwaarlozing, een ongeval, stroomstoten, of verkeerde bediening en evenmin voor toestellen die buiten de fabriek zijn hersteld of aangepast. Deze waarborg geldt niet voor batterijen of schade veroorzaakt door batterijen die in het toestel zijn gebruikt. Deze waarborg dekt uitsluitend werkbankherstellingen en iedere herstelling moet worden uitgevoerd in een schriftelijk door Aiphone aangewezen winkel of werkplaats. Deze waarborg beperkt zich tot de standaardspecificaties die in de bedieningshandleiding staan vermeld. Deze waarborg beslaat geen enkele aanvullende functie van een product van een externe partij dat door gebruikers of leveranciers wordt toegevoegd. Gelieve op te merken dat schade of andere problemen die het gevolg zijn van storing bij gebruik of verbinding met producten anders dan die van Aiphone, eveneens niet door deze waarborg worden gedekt. Kosten die gepaard gaan met herstellingen ter plaatse kunnen niet worden verhaald op Aiphone. Er kan geen schadeloosstelling van Aiphone worden geëist voor enig verlies of schade als gevolg van een defect of storing tijdens het gebruik van zijn producten, of voor enig ongemak of verlies dat hieruit voortvloeit.

Het toepassingsgebied van is de EU.

GARANZIA

Italiano

Aiphone garantisce che i suoi prodotti sono privi di difetti nei materiali o nella lavorazione, in condizioni di utilizzo normali e per un periodo di due anni dalla consegna all'utente finale. Aiphone eseguirà la riparazione o la sostituzione gratuita del prodotto qualora tale prodotto risulti difettoso e la garanzia sia applicabile al difetto rilevato. Aiphone si riserva il diritto esclusivo di stabilire in via definitiva se sono presenti difetti nei materiali e/o nella lavorazione e se il prodotto è coperto dalla garanzia oppure no. La presente garanzia non è applicabile ad alcun prodotto Aiphone che sia stato sottoposto ad uso improprio, negligenza, incidente, sovracorrente o che sia stato utilizzato in violazione alle istruzioni fornite, né può essere estesa alle unità che sono state riparate o manomesse al di fuori della fabbrica. Questa garanzia non copre le batterie né i danni causati dalle batterie usate in connessione con l'unità. Questa garanzia copre solo le riparazioni del prodotto consegnato presso il punto designato. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite presso il punto vendita o il luogo designato per iscritto da Aiphone. Questa garanzia è limitata alle specifiche standard elencate nel manuale d'uso. Questa garanzia non copre le funzioni supplementari di prodotti di altre aziende aggiunti dagli utenti o dai fornitori. Eventuali danni o altri problemi causati da problemi di funzionamento o interconnessione con prodotti Aiphone non sono coperti da questa garanzia. Aiphone non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali costi sostenuti in caso di chiamata per l'assistenza sul posto. Aiphone non offrirà alcun compenso per gli eventuali danni o perdite subiti a causa della rottura o del guasto dei suoi prodotti durante l'uso, o per qualsiasi disagio o perdita conseguente che si dovesse verificare.

L'area oggetto di è l'UE

FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

AIPHONE®

Providing Peace of Mind

http://www.aiphone.net/

Issue Date: Oct. 2014

FK2096 Ⓐ P1014 AZ 56125

AIPHONE CO., LTD., NAGOYA, JAPAN

Printed in Thailand